



Akute Beschwerden

Douleurs aiguës

Ich suche einen Zahnarzt	Je cherche un dentiste
Ich habe leichte / starke / sehr starke Schmerzen an diesem Zahn	J'ai une douleur légère / importante / très forte à cette dent
Dieser Zahn schmerzt, wenn ich Kaltes / Heißes / Süßes trinke / esse	Cette dent me fait mal lorsque je mange / je bois quelque chose de froid / de chaud / de sucré
Dieser Zahn schmerzt, weil etwas abgebrochen ist / weil er wackelig ist	Cette dent me fait mal car quelque chose est cassé / elle bouge
Ich habe Schmerzen an dieser Füllung / Krone / Brücke / diesem Implantat	J'ai mal au niveau de cet amalgame / de cette couronne / de ce bridge / de cet implant
Meine Prothese ist defekt / gebrochen und muss repariert werden	Ma prothèse est défectueuse / cassée et doit être réparée
Meine Prothese drückt – es schmerzt beim Essen	Je ressens une pression au niveau de la prothèse – j'ai mal quand je mange
Ich habe eine Entzündung am Zahnfleisch	Je souffre de gingivite
Das Zahnfleisch ist geschwollen und schmerzt	La gencive est enflée et douloureuse
An meiner Spange ist etwas abgebrochen – das sticht ins Zahnfleisch / in die Wange / in die Lippe	Quelleque chose est cassé au niveau de mon appareil dentaire – cela me pique la gencive / la joue / la lèvre
Ich habe Angst vor der Behandlung	J'ai peur du traitement
Kann ich eine Spritze bekommen?	Est-ce que vous pouvez me faire une piqûre?

Vorerkrankungen – vor einer Behandlung dem Zahnarzt mitteilen!

Pathologies anciennes – à signaler au dentiste avant tout traitement!

Ich habe hohen Blutdruck / Asthma / Diabetes	J'ai de l'hypertension / de l'asthme / du diabète
--	---

Ich habe einen Herzschrittmacher
Ich hatte einen Herzinfarkt / Schlaganfall / Thrombosen

Je porte un stimulateur cardiaque
J'ai eu un infarctus / une attaque cérébrale / une thrombose

Ich nehme Marcumar / Gerinnungshemmer / Blutverdünnungsmittel

Je prends du Marcumar / des anticoagulants / des fluidifiants sanguins

Ich bin gegen (Medikamentenklasse angeben, z.B. Penicillin) allergisch

Je suis allergique (indiquer la classe de médicament, par ex. la pénicilline)

Ich bin schwanger

Je suis enceinte

Verhaltensregeln nach der Behandlung

Règles de comportements à l'issue des soins

Können Sie mir Schmerztabletten verschreiben?

Pouvez-vous me prescrire des antalgiques?

Darf ich jetzt Auto fahren?

Puis-je conduire?

Wann darf ich wieder etwas essen / trinken?

Quand pourrais-je à nouveau manger / boire?

Darf ich Kaffee / Alkohol trinken?

Puis-je boire du café / de l'alcool?

Wann darf ich wieder Sport machen?

Quand pourrais-je à nouveau faire du sport?

Ist die Behandlung abgeschlossen? Muss ich wiederkommen oder reicht es, wenn ich zu Hause zu meinem Zahnarzt gehe?

Les soins sont-ils terminés? Dois-je revenir vous voir ou cela suffit-il si je retourne chez le dentiste de mon lieu de domicile?

Schreiben Sie mir bitte für meinen Zahnarzt auf, was Sie gemacht haben. Wenn möglich, in Englisch.

Pouvez-vous indiquer à l'attention de mon dentiste, la nature des soins que j'ai reçus? Pouvez-vous si possible l'écrire en anglais?

Können Sie mir bitte das Röntgenbild mitgeben?

Pouvez-vous me donner la radiographie?

Ich habe keinen Auslandskrankenschein. Bitte stellen Sie mir Ihre Leistungen in Rechnung.

Je n'ai pas d'attestation d'assurance maladie pour l'étranger. Pourriez-vous m'établir une facture correspondant à vos soins?

Was muss ich tun, wenn es blutet?

Que dois-je faire si cela saigne?